

АЛЕКСАНДР ГРИБОЕДОВ

АЛЕКСАНДР ГРИБОЕДОВ

Горе от ума



МОСКВА
2018

УДК 821.161.1-2
ББК 84(2Рос=Рус)1-6
Г82

Оформление серии *Р. Фахрутдинова*

В оформлении обложки использованы иллюстрации
художника *В. Березницкой*

Грибоедов, Александр Сергеевич.
Г82 Горе от ума / Александр Грибоедов. — Москва :
Эксмо, 2018. — 160 с.

ISBN 978-5-04-095064-5

Александр Грибоедов (1790 или 1795—1829) — русский писатель и дипломат, погибший от рук религиозных фанатиков; его жизнь окутана многими тайнами. Знаменитая комедия А. Грибоедова «Горе от ума» разошлась на цитаты, а фамилии главных героев стали именами нарицательными и общепризнанно обозначают типы психологических характеров. «Горе от ума» — кладезь афоризмов, многие из которых до сих пор помогают современному человеку ориентироваться в жизни.

УДК 821.161.1-2
ББК 84(2Рос=Рус)1-6

ISBN 978-5-04-095064-5

© Оформление.
ООО «Издательство «Эксмо», 2018

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Павел Афанасьевич Фамусов, управляющий
в казенном месте.

Софья Павловна, дочь его.

Лизанька, служанка.

Алексей Степанович Молчалин, секретарь
Фамусова, живущий у него в доме.

Александр Андреевич Чацкий.

Полковник Скалозуб, Сергей Сергеевич.

Наталья Дмитриевна, молодая дама } Горичи.

Платон Михайлович, муж ее

Князь Тугоуховский и

Княгиня, жена его, с шестью дочерьми.

Графиня бабушка } Хрюмины.

Графиня внучка

Антон Антонович Загорецкий.

Старуха Хлёстова, свояченица Фамусова.

Г. N.

Г. D.

Репетилов.

Петрушка и несколько говорящих слуг.

Множество гостей всякого разбора и их лакеев при
разъезде.

Официанты Фамусова.

Действие в Москве в доме Фамусова.

ДЕЙСТВИЕ I

ЯВЛЕНИЕ I

Гостиная, в ней большие часы, справа дверь в спальню Софии, откуда слышно фортопияно с флейтою, которые потом умолкают.

Л и з а н ь к а среди комнаты спит, свесившись с кресел.

(Утро, чуть день брезжится.)

Л и з а н ь к а

(вдруг просыпается, встает с кресел, оглядывается)

Светает!.. Ах! как скоро ночь минула!

Вчера просилась спать — отказ.

«Ждем друга». — Нужен глаз да глаз,

Не спи, покудова не скатишься со стула.

Теперь вот только что вздремнула,

Уж день!.. сказать им...

(Стучится к Софии.)

Господа,

Эй! Софья Павловна, беда:

Зашла беседа ваша за́ночь;

Вы глухи? — Алексей Степаныч!

Сударыня!.. — И страх их не берет!

(Отходит от дверей.)

Ну, гость неприглашенный,
Быть может, батюшка войдет!
Прошу служить у барышни влюбленной!

(Опять к дверям.)

Да расходитесь. Утро. Что-с?

(Г о л о с С о ф и и)

Который час?

Л и з а н ь к а

Всё в доме поднялось.

С о ф и я

(из своей комнаты)

Который час?

Л и з а н ь к а

Седьмой, осьмой, девятый.

С о ф и я

(оттуда же)

Неправда.

Л и з а н ь к а

(прочь от дверей)

Ах! амур проклятый!

И слышат, не хотят понять,

Ну что́ бы ставни им отнять?

Переведу часы, хоть знаю: будет гонка,
Заставлю их играть.

*(Лезет на стул, передвигает стрелку,
часы бьют и играют.)*

ЯВЛЕНИЕ 2

Л и з а и Ф а м у с о в.

Л и з а

Ах! барин!

Ф а м у с о в

Барин, да.

(Останавливает часовую музыку.)

Ведь экая шалунья ты, девчонка.
Не мог придумать я, что это за беда!
То флейта слышится, то будто фортопьяно;
Для Софьи слишком было б рано??

Л и з а

Нет, сударь, я... лишь невзначай...

Ф а м у с о в

Вот то-то невзначай, за вами примечай;
Так верно с умыслом.

(Жметя к ней и заигрывает.)

Ой! зелье, баловница.

Л и з а

Вы баловник, к лицу ль вам эти лица!

Ф а м у с о в

Скромна, а ничего кроме
Проказ и ветру на уме.

Л и з а

Пустите, ветреники сами,
Опомнитесь, вы старики...

Ф а м у с о в

Почти.

Л и з а

Ну, кто придет, куда мы с вами?

Ф а м у с о в

Кому сюда придти?
Ведь Софья спит?

Л и з а

Сейчас започивала.

Ф а м у с о в

Сейчас! А ночь?

Л и з а

Ночь целую читала.

Фа м у с о в

Вишь, прихоти какие завелись!

Ли з а

Всё по-французски, вслух, читает запершись.

Фа м у с о в

Скажи-ка, что глаза ей портить не годится,

И в чтеньи прок-от не велик:

Ей сна нет от французских книг,

А мне от русских больно спится.

Ли з а

Что встанет, доложусь,

Извольте же идти; разбудите, боюсь.

Фа м у с о в

Чего будить? Сама часы заводишь,

На весь квартал симфонию гремишь.

Ли з а

(как можно громче)

Да полноте-с!

Фа м у с о в

(зажимает ей рот)

Помилуй, как кричишь.

С ума ты сходишь?

Л и з а

Боюсь, чтобы не вышло из того...

Ф а м у с о в

Чего?

Л и з а

Пора, сударь, вам знать, вы не ребенок;

У девушек сон утренний так тонок;

Чуть дверью скрипнешь, чуть шепнешь:

Всё слышат...

Ф а м у с о в

Всё ты лжешь.

(Голос Софии)

Эй, Лиза!

Ф а м у с о в

(торопливо)

Тс!

(Крадется вон из комнаты на цыпочках.)

Л и з а

(одна)

Ушел. Ах! от господ подалей;

У них беды себе на всякий час готовь,

Минуй нас пуще всех печалей

И барский гнев, и барская любовь.

ЯВЛЕНИЕ 3

Л и з а, С о ф и я со свечкою, за ней М о л ч а л и н.

С о ф и я

Что, Лиза, на тебя напало?

Шумишь...

Л и з а

Конечно, вам расстаться тяжело?
До света запершись, и кажется всё мало?

С о ф и я

Ах, в самом деле рассвело!

(Тушит свечу.)

И свет и грусть. Как быстры ночи!

Л и з а

Тужите, знай, со стороны нет мочи,
Сюда ваш батюшка зашел, я обмерла;
Вертелась перед ним, не помню что врала;
Ну что же стали вы? поклон, сударь, отвесьте.

Подите, сердце не на месте;
Смотрите на часы, взгляните-ка в окно:
Валит народ по улицам давно;
А в доме стук, ходьба, метут и убирают.

С о ф и я

Счастливые часов не наблюдают.

Л и з а

Не наблюдайте, ваша власть;
А что в ответ за вас, конечно, мне попасть.

С о ф и я
(Молчалину)

Идите; целый день еще потерпим скуку.

Л и з а

Бог с вами-с; прочь возьмите руку.
(Разводит их, Молчалин в дверях
сталкивается с Фамусовым.)

ЯВЛЕНИЕ 4

София, Лиза, Молчалин, Фамусов.

Ф а м у с о в

Что за оказия! Молчалин, ты, брат?

М о л ч а л и н

Я-с.

Ф а м у с о в

Зачем же здесь? и в этот час?

И Софья!.. Здравствуй, Софья, что ты
Так рано поднялась! а? для какой заботы?

И как вас бог не в пору вместе свел?

С о ф и я

Он только что теперь вошел.

М о л ч а л и н

Сейчас с прогулки.

Ф а м у с о в

Друг. Нельзя ли для прогулок

Подальше выбрать закоулок?

А ты, сударыня, чуть из постели прыг,
С мужчиной! с молодым! — Заняты для девицы!

Всю ночь читает небылицы,

И вот плоды от этих книг!

А всё Кузнецкий мост, и вечные французы,
Оттуда моды к нам, и авторы, и музы:

Губители карманов и сердец!

Когда избавит нас творец

От шляпок их! чепцов! и шпилек! и булавок!

И книжных и бисквитных лавок!

С о ф и я

Позвольте, батюшка, кружится голова;

Я от испуги дух перевозжу едва;

Изволили вбежать вы так проворно,

Смешалась я.

Ф а м у с о в

Благодарю покорно,

Я скоро к ним вбежал!

Я помешал! я испугал!

Я, Софья Павловна, расстроен сам, день целый

Нет отдыха, мечусь как словно угорелый.

По должности, по службе хлопотня,
Тот пристаёт, другой, всем дело до меня!
Но ждал ли новых я хлопот? чтоб был обманут...

С о ф и я
(*сквозь слезы*)

Кем, батюшка?

Ф а м у с о в

Вот попрекать мне станут,
Что без толку всегда журю.
Не плачь, я дело говорю:
Уж об твоём ли не радели
Об воспитаньи! с колыбели!
Мать умерла: умел я принанять
В мадам Розье вторую мать.
Старушку-золото в надзор к тебе приставил:
Умна была, нрав тихий, редких правил.
Одно не к чести служит ей:
За лишних в год пятьсот рублей
Сманить себя другими допустила.
Да не в мадаме сила.
Не надобно иного образца,
Когда в глазах пример отца.
Смотри ты на меня: не хвастаю сложеньем,
Однако бодр и свеж, и дожил до седин,
Свободен, вдов, себе я господин...
Монашеским известен поведением!..

Л и з а

Осмелюсь я, сударь...